

# The Parish of Transfiguration ~ Saint Stanislaus Kostka

## Roman Catholic Church



64-25 Perry Avenue

Maspeth, NY 11378

57-15 61st Street

**Rev. Msgr. Joseph P. Calise, Pastor**

Rectory/Mailing Address: 57-15 61st Street, Maspeth, NY 11378

718-326-2185



Fax: 718-416-2108

Email: [Transtans@gmail.com](mailto:Transtans@gmail.com)

Website: [Transtans.org](http://Transtans.org)

**Mission Statement:** Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.

### PASTORAL STAFF

Rev. Joseph Wilson, Parochial Vicar

Deacon Andrzej Lewandowski

Deacon Ed O'Connell

Mrs. Catherine Mangone, St. Stanislaus Academy Principal

Maria Flaim, Music Ministry

Andrew Clavin, Music Ministry

### PARISH STAFF

Karin Gully, Secretary

Charles Riggio, Secretary

Peter Mulligan, Director Buildings & Grounds at Transfiguration

### RECTORY OFFICE HOURS

**Monday - Friday:**

9:00am - 12 Noon

1:00pm - 5:00pm

6:00pm - 8:00pm

*No office hours Saturday/Sunday  
(by appointment only)*

Donate  
online



Scan this QR Code with your  
smartphone for easy, secure  
online giving. Thank you!

### **St. Stanislaus Kostka Catholic Academy of Queens**

Serving the Community of Maspeth

61-17 Grand Ave, Maspeth, NY 11378

[Ststanscaqn.org](http://Ststanscaqn.org) • 718-326-1585 • [info@ststanscaqn.org](mailto:info@ststanscaqn.org)

### **Religious Education**

*in partnership with Our Lady of Miraculous Medal, Ridgewood*

For registration call 718-456-3275 Grades 1 thru 8

or email: [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com)

### MASS SCHEDULE

**Sunday Vigil** (Saturday)

4:00 pm at Transfiguration Church

**Sunday**

8:00am at St. Stanislaus Kostka Church

9:30am at Transfiguration Church

11:00am at St. Stanislaus Kostka Church

12:30pm at Transfiguration Church (Latin)

12:30pm at St. Stanislaus Kostka (Spanish)

2:00pm at Transfiguration (Lithuanian)

(Second Sunday of the month except July and August)

**Weekdays (Monday - Saturday)**

8:30 am at St. Stanislaus Kostka Church

7:00pm Spanish Tuesdays at St. Stanislaus Kostka

**Weekdays (Monday - Friday)**

12 Noon at Transfiguration Church

### **Holy Days of Obligation**

To be announced... See Mass schedule in bulletin

All Masses are Live Streamed via our Website, Facebook Page or  
YouTube Channel

Both Churches and Transfiguration Parish Hall  
are wheelchair accessible.



### **Reconciliation/Confessions:**

Saturday: 3:15pm - 3:45pm @Transfiguration Church  
or call rectory for appointment

### **Baptism**

To arrange for Baptism, please call the Rectory and ask to  
speak with one of the Priests.

### **Matrimony**

Marriage arrangements must be made at least six months  
prior to the wedding date.

Please log on to [www.pre-cana.org](http://www.pre-cana.org) for complete  
information about marriage preparation in the Diocese.

### **Devotions**

*Miraculous Medal Novena*

Monday: 6:00 pm at Transfiguration (English)

Saturday: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus Church

*Holy Hour with Exposition & Benediction*

First Friday of every month, 11:00am @Transfiguration

*Rosary*

Mon - Sat.: after 8:30am Mass, at St. Stanislaus

Mon - Fri: 11:30am before Noon Mass, at Transfiguration

## Mass Intentions at St. Stanislaus Kostka

### Sunday December 4

8:00 † Katherine Cerna  
Req. by Ann Hobbs  
11:00 † Gustavo Campello  
Req. Brenda DeBonis  
12:30 †  
Spanish Req. by

### Monday December 5

8:30 † Margaret Mahoney  
Req. by Powers Family

### Tuesday December 6

8:30 † Charles and Frances Laux  
Req. by Arlene Laux  
7:00pm People of the Parish  
Spanish

### Wednesday December 7

8:30 † Donatantonio Ciccotelli  
Req. by Mrs. Ciccotelli

6:00pm † Nina LaRussa  
Holy Day Vign Req. by Mr. & Mrs. Fazio and  
Mr. & Mrs. Margiotta

### Thursday December 8

#### *Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary*

8:30 † Wolfgang Schiel  
Req. by Reinhold and Maria  
Wagner and Family  
7:00pm † Nina LaRussa  
Req. by Josph LaRussa

### Friday December 9

8:30 † Joseph Martino  
Req. by Mary Raftery

### Saturday December 10

8:30 † John Rooney  
Req. by Feleciano Family

### Sunday December 11

8:00 † Thomas Cunneely  
Req. by Wife and Family  
11:00 † Aura Gomez  
Req. by Ester Sanelli  
12:30 † Ruben Febres Asacio  
Spanish Req. by Constanza Zambrano



In today's Gospel, John the Baptist urges us to "Prepare the way of the Lord." This is what Advent is all about, for we are called to help prepare the way of the Lord by making the real meaning of Christmas come alive in our own hearts, in our family and to reach out to those in need.

Is there a family you know who needs assistance? Please call the Society of St. Vincent de Paul so that together we can help the suffering and poor to celebrate Christmas.

En el Evangelio de hoy, Juan Bautista nos insta a "Preparar el camino del Señor". De esto se trata el Adviento, porque estamos llamados a ayudar a preparar el camino del Señor haciendo que el verdadero significado de la Navidad cobre vida en nuestros propios corazones, en nuestra familia y para llegar a los necesitados.

¿Hay una familia que usted conoce que necesita ayuda? Por favor llame a la Sociedad de San Vicente de Paul para que juntos podamos ayudar a los que sufren y a los pobres a celebrar la Navidad.

## DECEMBER 4, 2022

### Readings for the week of December 4, 2022

#### *The Second Sunday of Advent*

**Monday:** Is 35:1-10; Ps 85:9ab and 10, 11-12, 13-14; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 5:17-26  
**Tuesday:** Is 40:1-11; Ps 96:1-2, 3 and 10ac, 11-12, 13; Mt 18:12-14  
**Wednesday:** Is 40:25-31; Ps 103:1-2, 3-4, 8 and 10; Mt 11:28-30  
**Thursday:** Gn 3:9-15, 20; Ps 98:1, 2-3ab, 3bc-4; Eph 1:3-6, 11-12; Lk 1:26-38  
**Friday:** Is 48:17-19; Ps 1:1-2, 3, 4, 6; Mt 11:16-19  
**Saturday:** Sir 48:1-4, 9-11; Ps 80:2ac, 3b, 15-16, 18-19; Mt 17:9a, 10-13  
**Sunday:** Is 35:1-6a, 10; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10; Jas 5:7-10; Mt 11:2-11

## WELCOME HOME

WE ARE GLAD TO SEE  
SO MANY PEOPLE RETURNING  
TO OUR TWO CHURCHES.  
LAST WEEKEND  
411 PEOPLE  
ATTENDED OUR LITURGIES.  
WE HOPE YOU,  
YOUR FAMILY & FRIENDS  
WILL CONTINUE TO  
CELEBRATE THE EUCHARIST  
WITH US EVERY WEEK!  
NEXT WEEKEND, WHY NOT  
BRING A NEIGHBOR??  
ALL ARE WELCOME.  
THE LIVE STREAM WILL  
CONTINUE FOR THOSE  
WHO ARE UNABLE COME.

## The Wine and Hosts

are donated this week  
at Transfiguration  
*Birthday in Heaven*  
Pasquale and Clara  
Strocchia

Requested by  
the Family  
and at  
St. Stanislaus Kostka  
in memory of  
**Joseph Martino**  
Requested by  
Mary Raftery



The December Lithuanian/  
English Mass will be celebrated  
December 18th (not Dec. 11) at  
2pm. Light refreshments will  
follow in Transfiguration Hall.



## Mass Intentions at Transfiguration

### Saturday December 3

4:00pm † Mary and Louis Lepore  
Req. by Lois and Bob Lepore

### Sunday December 4

9:30 † Raymond L. Hahn  
Req. by Kay Hahn

12:30 † Leonor Accardi  
Latin Req. by Son

### Monday December 5

12:00 † Mr. & Mrs. Anthony Pellegrino  
Req. by Teresa Picciano

### Tuesday December 6

12:00 † Marie Pruett  
Req. by Clavin Family

### Wednesday December 7

12:00 Martha Carmen Testa  
Req. by Grandson JohnPaul  
Russo

### Thursday December 8

#### *Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary*

12:00 People of the Parish

### Friday December 9

12:00 † Patricia Ambrosino  
Rosalie Zabar

### Saturday December 10

4:00pm † Linda Leis  
Req. Family

### Sunday December 11

9:30 Holy Name Society  
12:30pm † Richard Vincent Riccio  
Latin Req. by Ch 37 Lu375 DC 37

THANK YOU FOR THE WAYS  
YOU SUPPORT OUR PARISH:  
GRACIAS POR LAS MANERAS  
USTEDES APOYAN  
NUESTRA PARROQUIA:

|                           |        |          |                  |              |
|---------------------------|--------|----------|------------------|--------------|
|                           |        |          |                  | 929-227-6622 |
| IN PERSON                 | MAIL   | ONLINE   | MOBILE APP       | TEXT         |
| EN PERSONA                | CORREO | EN LÍNEA | APLICACIÓN MOVIL | TEXTO        |
| November 26/27 \$2,658.00 |        |          |                  |              |



*Advent*  
**Reconciliation  
Monday**  
December 20  
2pm - 4pm at Transfiguration  
6pm - 8pm at St. Stanislaus  
Confesiones en español  
martes, 21 de diciembre  
de 6:30pm - 8pm en St. Stanislaus



## SECOND SUNDAY OF ADVENT



Thursday, **December 8**, we celebrate the **Feast of the Immaculate Conception**. It is under this title that Mary is the patroness of our country so it is important that we understand precisely what this feast is all about.

Most people presume that this refers to the conception of Jesus in the womb of Mary without relations with St. Joseph. Traditionally, we refer to that moment as the virginal conception.

The Immaculate Conception refers to the conception of Mary in the womb of her mother, St. Ann. We believe that Mary was conceived without original sin so that sin would never touch her and she would be a worthy vessel to receive the Christ child.

Please see page 2 of this bulletin for the Holy Day Mass Schedule.

El jueves **8 de diciembre** celebramos la **Fiesta de la Inmaculada Concepción**. Es bajo este título que María es la patrona de nuestro país, por lo que es importante que entendamos con precisión de qué se trata esta fiesta.

La mayoría de la gente supone que esto se refiere a la concepción de Jesús en el vientre de María sin relaciones con San José. Tradicionalmente, nos referimos a ese momento como la concepción virginal.

La Inmaculada Concepción se refiere a la concepción de María en el vientre de su madre, Santa Ana. Creemos que María fue concebida sin pecado original para que el pecado nunca la tocara y fuera un vaso digno para recibir al niño Jesús.

Consulte la página 2 de este boletín para ver el horario de Misas del Día Santo.



*Please pray for our Parishioners, Family Members & Friends who are ill, those on our Tree of Life and for the intentions on our Parish website Prayer Request Page.*

Elizabeth Acunto, Richard Almash, Catherine Bakich, Karen, Maryjane & Richard Barry, Roland, Robert Benchik, Brian Benevenuto, Dolores Bernardo, Frank Best, Diane Bitting, Mike Brawley, Eileen Breen, Marie Breslin, Anne Burke, Anthony Carrano, Claire Casale, Isabella Castellanta, Rose Cerini, Michael Chambers, Nancy Cicellini, Linda Cimmino, Brandon Citteria, Rose and Joan Cito, Michael Comperianti, Cole DeDemonic, Jackie De Sena, Stanley DiGlio, Roe Durante, Marie Fernandez, Laura Fitzpatrick, Lilly Fogerholt, Lucille Fusco, Pia Frank, Michael Gallagher, Joan Garland, Lauren & Tony Gelsone, Bro. Steven Glodek, Maureen Griebel, Debbie Groll, Natalie Grogan, Gregory Greco, Michelle Harris, John Hayes, Jose Hernandez, Orfelina Hernandez, Una Hickey, Ellen Hughes, Doreen Ingrassolano, Kevin & Charlie Kane, Richard Kane, John Kantlis, Arthur Kaplan, Dr. Paul-Michael Kazas, Teodozja Kubiak, Gary & Nina Lammert, Debbie Langone, Faith Lenihan, Clara Lo Guidice, Patricia McCann, Alice Macaluso, Marilyn Macaluso, Amy Martinez, Jorge Martinez, Chloe Martinez, Michael Martinez, Tom Mastrosimone, Maria & Mario Matarrese, Catherine Moran, Roland Muller, Mike Murphy, Agnes Murphy, Tom Murphy, Ines Murrillo, Patricia Nappi, Jayne Nash, Mary Nazzaro, Johnny Neid, Patricia Nulty, Kierman O' Brien, Baby Giavanna Grace Pagnozzi, Marino Paolini, Alfred Parsard, Kelsey P., Baby Lucy Parish, Mary Pennetti, Scott Phelan, Patricia Pilewski, Charenotte Irwin Portello, Agnes Pointes, Ronald Pugliese, Rader Family, Joyce Reynolds, Charlie Riggio, Maureen Rosado, Patricia Russo, Ines Murillo Salud, Daniel Sanchez, Ruth Sanchez, Barbara Sanders, Sophia and Valeria Savoskina, Rose Schiiano, Joanna Siff, Lauren Shaman, Ann Shea, Stacey Siegel, Joey Silvestro, Casey Smith, Virginia Specker, Edna Stanga, Linda Stephanololis, Evelyn Stein, Victoria Strocchia, Rosemary Tedeschi, John Toomey, Lu Ann Onorato-Usuriello, Mary Ann Vidiksis, August Vinti, John Viteri, Josephine Volino, Maria Wagner, Robin Walter, T.C. Water, Suzanne Weyn, Deacon Horace Whyte, Seth Zarkin, Ronnie Zimmermann, John and

**Support our Parish  
by participating in the  
New Year's Eve Parish Raffle.  
Tickets are available  
in the Rectoría.**

**Apoya a nuestra Parroquia  
al participar en el  
Sorteo Parroquial de Nochevieja.  
Las entradas están disponibles  
en la Rectoría.**



Bring in the New Year with Cash!

**TRANSFIGURATION -  
ST. STANISLAUS KOSTKA PARISH**

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| FIRST PRIZE: \$5000.00                                        |
| SECOND PRIZE: \$2000.00                                       |
| THIRD PRIZE: \$500   FOURTH PRIZE: \$500   FIFTH PRIZE: \$500 |

**DONATION \$50**

WINNER NEED NOT BE PRESENT  
RECTORY:  
718.326.2185 / 718.894.5368

ONLY 400 TICKETS TO BE SOLD AT  
**\$50 EACH**

**DRAWING WILL BE HELD:**  
Sunday, January 1st 2023  
@ New Years Day Mass





Download the app from the App Store or get it on Google Play.

This app offers a way to stay connected with us in English and in Spanish, and to grow in faith with the best Catholic content.

Descarga la aplicación desde App Store o consíguela en Google Play.

Esta aplicación ofrece una manera de mantenerse conectado con nosotros en inglés y en español, y crecer en la fe con el mejor contenido católico.



Orders being taken at the Rectory....  
 Cash or checks (payable to The Parish of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka).  
 Adult Sizes XS-5XL (measurements posted on our Parish website.)



If you or a corporation you are employed with or do business with would like to sponsor all or part of our parish Anniversaries Gala Dinner Dance being held April 22, 2023, please call the Rectory for a Sponsor Request Letter to present to your company of download it from our parish website ([TranStans.org](http://TranStans.org)).

Financial assistance in sponsoring our event as a dinner sponsor, cocktail hour sponsor or dessert sponsor would help defray the cost of our gala. In exchange for providing a tax-deductible sponsorship, the organization will be highlighted as a special sponsor of our event in our Anniversaries Journal, on a display at the event as well as on our social media platforms.

## 265 YEARS OF FAITH ANNIVERSARY SOUVENIR JOURNAL

Please select your ad from the list below by placing a check (✓) on the line to the left of your request. If you are submitting your "camera ready" ad, also place a check (✓) on the Camera Ready ad attached line below. If you want us to layout your ad, please use the space below to write your message. **Deadline for submitting ad is Jan 30, 2023**

- ☐ GOLD PAGE (20 LINES MAXIMUM).....\$175  
☐ WHITE PAGE (20 LINES MAXIMUM).....\$150  
☐ HALF PAGE WHITE (10 LINES MAXIMUM).....\$ 80  
☐ QUARTER PAGE WHITE (5 LINES MAXIMUM).....\$ 50  
☐ PATRON (2 LINES MAXIMUM).....\$25  
☐ INSIDE FRONT COVER (10 LINES MAXIMUM).....\$300  
☐ INSIDE BACK COVER (10 LINES MAXIMUM).....\$300

☐ ~~OUTSIDE BACK COVER (10 LINES MAXIMUM).....\$500~~ Maspeth Federal Savings

☐ Camera ready ad attached - black and white only

Please write your message in the space below, or attach a separate sheet or email to [TranStans@gmail.com](mailto:TranStans@gmail.com) and we will create your ad.  
(Please put ANNIVERSARY JOURNAL in e-mail subject line)

PLEASE MAKE CHECKS PAYABLE TO: *The Parish of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka*  
AND MAIL TO: Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Journal Committee  
57-15 61<sup>st</sup> Street, Maspeth, NY 11378-2418

Please include my ad in your Anniversary Journal:

Name   
Address   
Phone Number   
Signature

☐ Please send me a copy of the journal.

### FOR OFFICE USE ONLY

Date Received

Check Number

Check Amount

**Mission Statement:** Grateful for God's Blessings, the Mission of Transfiguration-St. Stanislaus Kostka Parish is to pass on the message of God's love for each and all within its diverse community.



# PAPAVERO FUNERAL HOME

FAMILY OWNED & OPERATED FOR 5 GENERATIONS

72-27 GRAND AVENUE, MASPETH, NY 11378 • (718) 651-3535 • [WWW.PAPAVEROFUNERALHOME.COM](http://WWW.PAPAVEROFUNERALHOME.COM)

JOSEPH B. PAPAVERO • KEVIN M. PAPAVERO • BART J. PAPAVERO • JOSEPH A. PAPAVERO

## Maspeth FEDERAL SAVINGS

Main Office (718) 335-1300  
Ridgewood (718) 497-4800  
Rego Park (718) 459-3400  
Forest Hills (718) 520-1500  
Fresh Meadows (718) 353-6145  
New Hyde Park (516) 437-5000

Loan Center  
(718) 651-7888

MEMBER  
FDIC

Phone (718) 639-3623  
Fax (718) 898-3519

**Javarone Bros**  
QUALITY FOODS  
6900 Grand Avenue Maspeth, NY  
[www.IBFoods.com](http://www.IBFoods.com)

**JOAN M. SAMMON**  
Lic. Associate Broker  
Senior Real Estate Specialist  
**718-551-7253**  
[SammonSays@aol.com](mailto:SammonSays@aol.com)  
O'Kane Realty



74-25 Grand Avenue  
(718) 457-4200

Member FDIC

[www.ridgewoodbank.com](http://www.ridgewoodbank.com)

## Hess-Miller Funeral Home

64-19 Metropolitan Ave. • 821-6660

Anthony J. Martino • David L. Martino

Directors

Parking Available 1-800-479-6419

Owned by the Martino Funeral Home, Inc.



~ Over 75 Years in Business ~

FREEESTIMATES

## SIMPLEX

OF MIDDLEVILLE, INC.

WINDOWS • DOORS • AWNINGS • SIDING • BLINDS  
SHADES • RADIATOR ENCLOSURES • TABLE PADS

★ Visit Our Showroom ★

N.Y.C. Dept.  
of Consumer  
Affairs H.I.C.  
Lic. No. 0674951

**718-894-9480**

[www.simplexmv.com](http://www.simplexmv.com)



75-10 Metropolitan Ave., Middle Village

## catholicmatch®

New York

[CatholicMatch.com/dateNY](http://CatholicMatch.com/dateNY)



## Sponsor Support

HOW YOU CAN HELP  
OUR COMMUNITY.  
OUR SPONSORS

Our sponsors pay for our parish bulletin.

Help us support them, thank them, and show them  
the **Finding FABER** App when  
you visit their establishments.



## UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty kredytowe i debetowe VISA®, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne oraz pełny serwis bankowości Internetowej i mobilnej. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com) lub odwiedź nasz oddział w Maspeth (6614 Grand Ave., Maspeth, NY 11378, tel. 718.478.7580).

**1.855.PSFCU.4U | [www.NaszaUnia.com](http://www.NaszaUnia.com)**



**718-283-1050**  
[www.approvedoil.com](http://www.approvedoil.com)  
Church Vendor



## VILLAGE CHAPELS INC.

LARGE WELL MAINTAINED FOUR CHAPEL FACILITY  
HANDICAPPED ACCESSIBLE  
PARKING LOT ON PREMISES • VALET PARKING  
GUIDANCE & ARRANGING OF PRE-PLANNED FUNERALS



**718-458-3000**  
67-67 ELIOT AVENUE, MIDDLE VILLAGE

[www.VillageChapels.com](http://www.VillageChapels.com)

Thinking of Buying or Selling Real Estate?

**CALL THE PASTORINI TEAM!**

Low - Dave - Louis - Olivia

Call today for a FREE Market Analysis of your home's value.

Call/Text Dave at **718-757-5881**

"Serving Your Community For Over 40 Years"

[www.ThePastoriniTeam.com](http://www.ThePastoriniTeam.com)



**COLDWELL BANKER**  
**PHILLIPS**

64-75 Dry Harbor Road • Middle Village, NY 11379

## Kodis Funeral Home

Cremation Service • Assistance with Insurance Claims • Repatriation in European Countries (Italy, Lithuania, Poland etc.)

63-06 Flushing Avenue, Maspeth, NY 11378

**718-326-1658 • [www.kodisfuneralhome.com](http://www.kodisfuneralhome.com)** Edward A. Kodis - Funeral Director

## A.M.N. PLUMBING & HEATING

President Andrzej Natkaniec

- New Boiler Installation
- Water Meter Installation
- Oil to Gas Conversion
- NYC Backflow Preventers
- Local Law 152
- Gas Inspections

Licensed & Insured - Free Estimates

All major credit cards accepted.

Mowimy po Polsku.

53-28 61 Street, Maspeth

Tel: 718-326-9090



**JOHN PATRICK**  
publishing company, inc.

To advertise your business  
in this weekly bulletin,  
contact us at **1.800.333.3166**  
or visit us at [www.jpcc.net](http://www.jpcc.net)



## MEGIEL FUNERAL HOME INC.

Family Owned and Operated for 3 Generations

64-18 Flushing Avenue • Maspeth, NY 11378

**718-326-1790**

JACK MEGIEL

JANICE MEGIEL

JERRY MEGIEL

425 St. Stanislaus Kostka, Maspeth, NY (B)

John Patrick Publishing Company, Inc. (800) 333-3166 • [www.jpcc.net](http://www.jpcc.net)